

HOSE REEL / SCHLAUCHBOX / ENROULEUR AVEC TUYAU

GB IE NI MT

HOSE REEL

Operation and safety notes

DE AT BE CH

SCHLAUCHBOX

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

ENROULEUR AVEC TUYAU

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

TUINSLANG HASPEL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT

BOX PER TUBO FLESSIBILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

ES

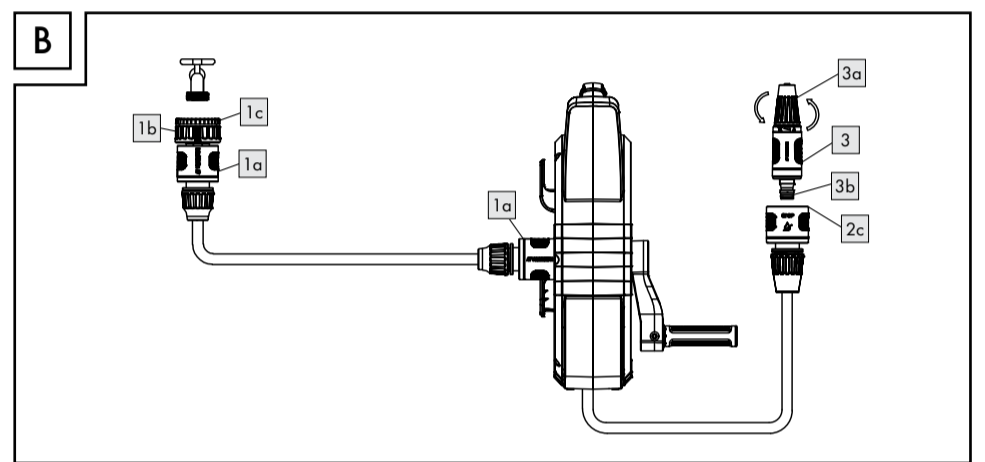
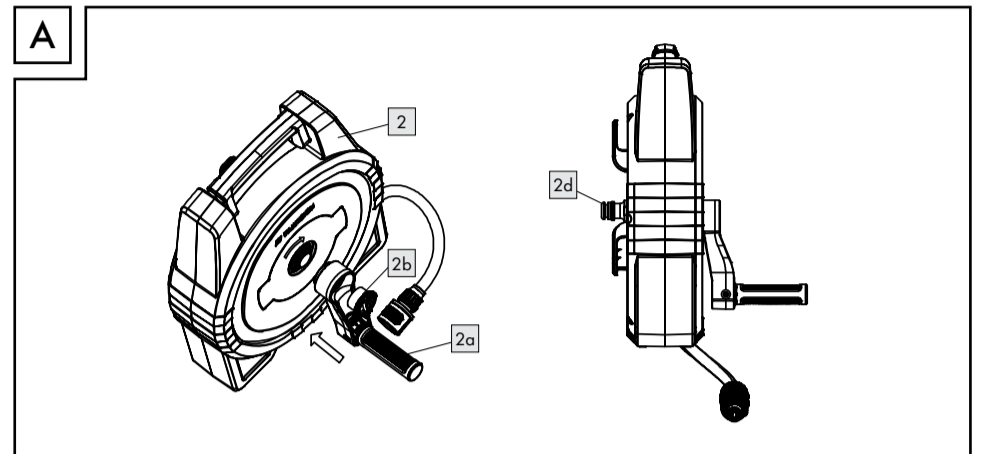
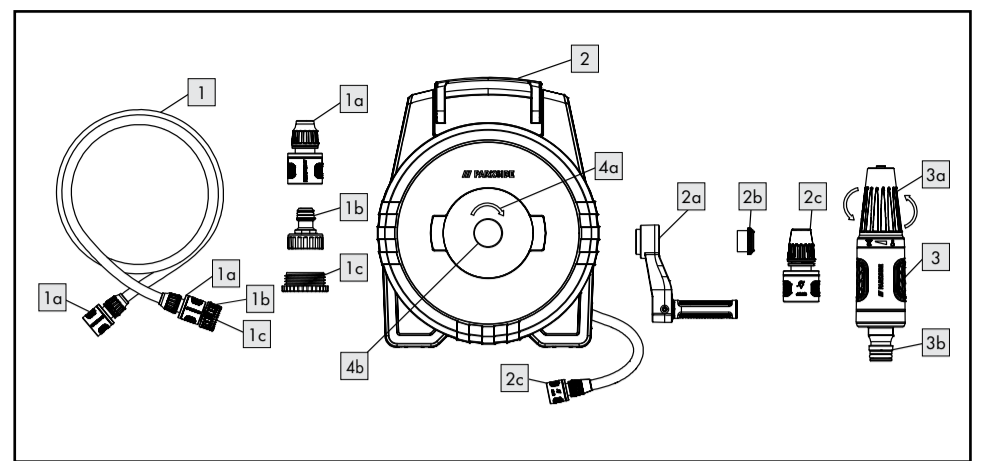
SOPORTE PORTAMANGUERAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

PT

CAIXA DE ARRUMAÇÃO PARA MANGUEIRA

Instruções de utilização e de segurança



IAN 508083_2507

ES IT PT GB



WARNING! Before using for the first time, please read the instruction carefully.

HOSE REEL

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is not intended for commercial use. It is suitable to irrigate garden and patio areas and as an organizer for the garden irrigation tools hand carrying.

Delivery of Scope

- 1 Hose box with 10 m hose
- 1 Hose connection set
- 1 Manual

Technical Data

Max. working pressure: 4 bar

Description of parts

- 1 Hose connection set
- 1a Hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm)
- 1b Tap connector G1" (33.3 mm)
- 1c Tap connector G3/4" (26.5 mm)
- 2 Hose box with 10 m length hose
- 2a Crank (foldable)
- 2b Crank fix cap
- 2c Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm)

- 2d Connection for supply hose
- 3 Water sprayer
- 3a Switch of water sprayer
- 3b Adapter of water sprayer
- 4a Arrow
- 4b Nut slot

Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
- CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.
- DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.
- CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.

CAUTION! DANGER OF SLIPPING!

- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- Warning:** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.
- Do not direct the water jet towards persons or animals!

- The product is not suitable for delivering drinking water.
- This product is UV-resistant.
- This product is weather-resistant.

Assembly

- Push the foldable crank 2a into the nut slot 4b. Screw the crank fix cap 2b into the nut slot 4b.

Note: the crank 2a is foldable. Open the crank. When a clicking sound occurs, it means the crank is locked. To unlock the crank 2a, push the "push" button on the crank handle and close it.

Using the hose box

- Screw the Tap connector G3/4" (26.5 mm) 1c or Tap connector G1" (33.3 mm) 1b to the water tap.
- Connect the hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm) 1a to connection for supply hose 2d.
- Insert the Adapter of water sprayer 3b into the Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm) 2c.
- Turn the Switch of water sprayer 3a anticlockwise as far as it will go to ensure that the spray gun is closed.
- Turn on the water supply. Hold the water sprayer 3 with one hand and rotate the Switch of water sprayer 3a with the other hand for the desired spraying pattern. Rotate Switch of water sprayer 3a clockwise for powerful jet and anticlockwise for fine mist.
- Pull out the hose to the desired working length and start spraying.

After use

- Turn off the water supply.
- Unscrew the Tap connector G3/4" (26.5 mm) 1c or Tap connector G1" (33.3 mm) 1b (if used) from the connection thread of the tap.
- Disconnect the Adapter of water sprayer 3b from the Hose connector with water stop 3/8" (9.5 mm) 2c.
- Disconnect the hose connector without water stop 3/8" (9.5 mm) 1a from the connection for supply hose 2d and empty it completely.
- To retract the hose into the hose box with 10 m length hose 2, turn the crank 2a in the direction indicated by the arrow 4a.

Storage

- All parts must be completely dry before storing.
- Always store the product in a dry place.
- Protect the product from direct sunlight.
- Store the product out of the reach of children, safely locked away and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 508083_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 508083_2507 takes you to the operating instructions for your item.



Service

- GB Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- IE Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- NI Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- MT Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on parkside-diy.com
IAN 508083_2507



Lesen Sie die Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig.

SCHLAUCHBOX

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Sie ist für die Bewässerung von Garten und Terrassenflächen geeignet und dient als Organizer für tragbare Gartenbewässerungsgeräte.

Lieferumfang

- 1 Schlauchbox mit 10 m Schlauch
- 1 Schlauchanschluss-Set
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

Teilebeschreibung

- 1 Schlauchanschluss-Set
- 1a Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm)
- 1b Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm)
- 1c Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm)
- 2 Schlauchbox mit 10 m Schlauch
- 2a Kurbel (klappbar)
- 2b Kurbelbefestigungskappe

- 2c Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm)
- 2d Anschluss für Versorgungsschlauch
- 3 Wassersprüher
- 3a Schalter des Wassersprühers
- 3b Adapter für Wassersprüher
- 4a Pfeil
- 4b Nutschlitz



Sicherheitshinweis

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Betriebsanleitungen und Sicherheitshinweisen für das Produkt vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! BEWAHREN SIE DAS PRODUKT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.**
- **DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Erstickungsgefahr. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und korrekt montiert sind. Bei falscher Montage besteht Verletzungsgefahr Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
- Lassen Sie die Installation nur von erfahrenen Personen durchführen.
- Blockieren Sie das Schlauchende während des Gebrauchs niemals mit den Fingern oder anderen Gegenständen.
- **VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!**
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf elektrische Geräte!

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

Warnhinweis: „Vor der Verwendung stark erhitztes oder lange abgestandenes Wasser, welches sich gegebenenfalls in der Zuleitung befindet, nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen geleitet werden darf.“

- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!
-  Das Produkt ist nicht geeignet, um Trinkwasser zu spenden.
-  Dieses Produkt ist UV-beständig.
-  Dieses Produkt ist witterungsbeständig.

Zusammenbau

- Schieben Sie die klappbare Kurbel 2a in den Nutschlitz 4b. Schrauben Sie die Kurbelbefestigungskappe 2b in den Nutschlitz 4b.

Hinweis: Die Kurbel 2a ist klappbar. Klappen Sie die Kurbel aus. Wenn ein Klickgeräusch zu hören ist, bedeutet dies, dass die Kurbel arretiert ist. Um die Kurbel 2a zu entriegeln, drücken Sie den „Push“-Knopf am Kurbelgriff und schließen Sie ihn.

Verwendung der Schlauchbox

- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm) 1c oder den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) 1b an den Wasserhahn.
- Verbinden Sie den Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm) 1a mit dem Anschluss für den Versorgungsschlauch 2d.
- Stecken Sie den Adapter des Wassersprühers 3b in den Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Drehen Sie den Schalter des Wassersprühers 3a bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn, um sicherzustellen, dass die Sprühpistole geschlossen ist.
- Drehen Sie das Wasser auf.

Halten Sie den Wassersprüher 3 mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand den Schalter des Wassersprühers 3a, um das gewünschte Sprühmuster einzustellen. Drehen Sie den Schalter des Wassersprühers 3a im Uhrzeigersinn für einen starken Strahl und gegen den Uhrzeigersinn für einen feinen Nebel.

- Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Arbeitslänge heraus und beginnen Sie mit dem Sprühen.

Nach dem Gebrauch

- Drehen Sie das Wasser ab.
- Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss G3/4" (26,5 mm) 1c oder den Wasserhahnanschluss G1" (33,3 mm) 1b (falls verwendet) vom Anschlussgewinde des Wasserhahns ab.
- Trennen Sie den Adapter des Wassersprühers 3b vom Schlauchanschluss mit Wassersperre 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Ziehen Sie den Schlauchanschluss ohne Wassersperre 3/8" (9,5 mm) 1a vom Anschluss für den Versorgungsschlauch 2d ab und entleeren Sie ihn vollständig.
- Um den Schlauch mit einer Länge von 10 m 2 in die Schlauchbox zurückzuziehen, drehen Sie die Kurbel 2a in die durch den Pfeil 4a angegebene Richtung.

Lagerung

- Alle Teile müssen vor der Einlagerung vollständig trocken sein.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Raumtemperatur).

Wartung, Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten und fusselfreien Tuch.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produktes gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508083_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508083_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 508083_2507
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 508083_2507
- BE Service Belgien**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 508083_2507
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)
IAN 508083_2507



Avant la première utilisation, veuillez lire le mode d'emploi attentivement.

ENROULEUR AVEC TUYAU

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Il convient à l'irrigation des jardins et des terrasses et sert d'organisateur pour les outils d'irrigation du jardin à porter à la main.

● Contenu de la livraison

- 1 Boîtier de tuyau avec tuyau de 10 m
- 1 Kit de raccords du tuyau
- 1 Manuel

● Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement max. : 4 bar

● Description des pièces

- 1** Kit de raccords du tuyau
- 1a** Raccord de tuyau sans valve d'arrêt 3/8" (9,5 mm)
- 1b** Connecteurs de robinet G1" (33,3 mm)
- 1c** Connecteurs de robinet G3/4" (26,5 mm)
- 2** Boîtier de tuyau avec tuyau de 10 m
- 2a** Manivelle (pliable)
- 2b** Bouchon de fixation de la manivelle

- 2c** Raccord de tuyau avec valve d'arrêt 3/8" (9,5 mm)
- 2d** Raccord pour tuyau d'alimentation
- 3** Pulvérisateur d'eau
- 3a** Interrupteur de pulvérisateur d'eau
- 3b** Adaptateur de pulvérisateur d'eau
- 4a** Flèche
- 4b** Fente pour écrou



Consignes de sécurité

- Veillez vous familiariser avec l'intégralité du mode d'emploi et des consignes de sécurité du produit avant l'installation. Si vous transmettez le produit à quelqu'un d'autre, veillez à transmettre également toute la documentation qui l'accompagne.
- ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE ! MAINTENEZ LE PRODUIT HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**
- CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET !** Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants.
- DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Danger d'étouffement. Gardez ce produit hors de la portée des enfants.
- ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes et qu'elles ont été assemblées correctement. Un risque de blessure existe en cas d'assemblage incorrect. Les pièces endommagées peuvent avoir un effet sur la sécurité et le fonctionnement.
- Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés.
- Ne bloquez jamais l'extrémité du tuyau avec vos doigts ou d'autres objets pendant l'utilisation.
- MISE EN GARDE ! RISQUE DE DÉRAPAGE !**
 - Ne dirigez pas le jet d'eau vers des équipements électriques !

⚠ Avertissement : Avant utilisation, l'eau chauffée à haute température ou stagnante depuis longtemps, qui peut se trouver dans la conduite d'alimentation, ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.

- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- Ce produit n'est pas adapté à la distribution d'eau potable.
- Ce produit est résistant aux UV.
- Ce produit est résistant aux intempéries.

● Assemblage

- Enfoncez la manivelle pliable **2a** dans la fente de l'écrou **4b**. Vissez le capuchon de fixation de la manivelle **2b** dans la fente de l'écrou **4b**.

Remarque : la manivelle **2a** est pliable. Ouvrez la manivelle. Lorsque vous entendez un clic, cela signifie que la manivelle est verrouillée. Pour déverrouiller la manivelle **2a**, appuyez sur le bouton « push » (pousser) situé sur la poignée de la manivelle et fermez-la.

● Utilisation de la cassette du tuyau

- Vissez le raccord de robinet G3/4" (26,5 mm) **1c** ou le raccord de robinet G1" (33,3 mm) **1b** au robinet d'eau.
- Connectez le raccord de tuyau sans arrêt d'eau 3/8" (9,5 mm) **1a** au raccord du tuyau d'alimentation **2d**.
- Insérer l'adaptateur du pistolet pulvérisateur **3b** dans le raccord du tuyau avec vanne d'arrêt 3/8" (9,5 mm) **2c**.
- Tournez l'interrupteur du pistolet pulvérisateur d'eau **3a** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée pour vous assurer que le pistolet de pulvérisation est fermé.
- Ouvrez le robinet d'eau.

DE/AT/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

Tenez le pistolet pulvérisateur **3** d'une main et tournez l'interrupteur du pistolet pulvérisateur **3a** avec l'autre main pour choisir le type d'arrosage souhaité. Tournez le commutateur du pulvérisateur d'eau **3a** dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir un jet puissant et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir une brume fine.

- Tirez le tuyau jusqu'à la longueur de travail souhaitée et commencez à pulvériser.

● Après utilisation

- Fermez le robinet d'eau.
- Dévisser le raccord de robinet G3/4" (26,5 mm) **1c** ou le raccord de robinet G1" (33,3 mm) **1b** (le cas échéant) du filetage de raccord du robinet.
- Débranchez l'adaptateur du pistolet pulvérisateur **3b** du raccord de tuyau avec vanne d'arrêt 3/8" (9,5 mm) **2c**.
- Débranchez le raccord de tuyau sans vanne d'arrêt 3/8" (9,5 mm) **1a** du raccord du tuyau d'alimentation **2d** et videz-le complètement.
- Pour rétracter le tuyau dans le boîtier à tuyau avec un tuyau de 10 m de long **2**, tournez la manivelle **2a** dans le sens indiqué par la flèche **4a**.

● Stockage

- Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant le stockage.
- Rangé toujours le produit dans un endroit sec.
- Protégez le produit contre la lumière directe du soleil.
- Conservez le produit hors de portée des enfants, sous clé et à une température de stockage comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

● Maintenance, nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux et légèrement humide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 508083_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 508083_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612
Formulaire de contact sur
parksidediy.com

IAN 508083_2507

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614
Formulaire de contact sur
parksidediy.com

IAN 508083_2507

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601
Formulaire de contact sur
parksidediy.com

IAN 508083_2507

▲ WAARSCHUWING!



Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname aandachtig door.

TUINSLANG HASPEL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Het is geschikt voor het besproeien van tuinen en patio's en als organizer voor draagbare tuinbesproeiingsgereedschap.

● Leveringsomvang

- 1 Slanghaspel met 10 m slang
- 1 Slangaansluitingsset
- 1 Handleiding

● Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Slangaansluitingsset
- 1a Slangaansluitstuk zonder waterstop 3/8" (9,5 mm)
- 1b Kraanaansluitstuk G1" (33,3 mm)
- 1c Kraanaansluitstuk G3/4" (26,5 mm)
- 2 Slanghaspel met 10 m lange slang
- 2a Slinger (inklapbaar)
- 2b Slingerbevestigingsdop
- 2c Slangaansluitstuk met waterstop 3/8" (9,5 mm)

- 2d Aansluiting voor toevoerslang
- 3 Watersproeier
- 3a Schakelaar van watersproeier
- 3b Adapter voor watersproeier
- 4a Pijl
- 4b Moerhouder



Veiligheidsadvies

- Maak uzelf vertrouwd met alle gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften voordat u het product installeert. Als u het product doorgeeft aan iemand anders, zorg er dan voor dat u ook alle documentatie meegeeft.
 - **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN! HOUD HET PRODUCT BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.**
 - **DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!** Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.
 - **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal achter. Er bestaat verstikkingsgevaar. Buiten het bereik van kinderen houden.
 - **VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!** Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en op de juiste wijze zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage bestaat risico op letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en werking beïnvloeden.
 - Laat de montage uitsluitend door deskundige personen uitvoeren.
 - Blokkeer nooit het slanguiteinde met uw vingers of een voorwerp tijdens gebruik.
- VOORZICHTIG! SLIPGEVAAR!**
- Richt de waterstraal nooit naar elektrische apparatuur!
- ▲ Waarschuwing:** Voor gebruik mag water dat sterk verhit is of lange tijd stilgestaan heeft in de leiding, niet op personen, dieren of planten gericht worden.
- Richt de waterstraal niet naar personen of dieren!

FR/BE/CH

FR/BE/CH

NL/BE

NL/BE

- Het product is niet geschikt voor de toevoer van drinkwater.



Dit product is UV-bestendig.



Dit product is weerbestendig.

● Montage

- Duw de inklapbare slinger 2a in de moerhouder 4b. Schroef de slingerbevestigingsdop 2b in de moerhouder 4b.

Opmerking: de slinger 2a is inklapbaar.

Klap de slinger open. Wanneer er een klikgeluid hoorbaar is, betekent dit dat de slinger vergrendeld is. Om de slinger 2a te ontgrendelen, druk op de knop 'push' op de slingerhendel en klap deze dicht.

● De slanghaspel gebruiken

- Draai het kraansluitstuk G3/4" (26,5 mm) 1c of kraansluitstuk G1" (33,3 mm) 1b vast op de waterkraan.
- Sluit het slangaansluitstuk zonder waterstop 3/8" (9,5 mm) 1a aan op de aansluiting voor toevoerslang 2d.
- Steek de adapter voor watersproeier 3b in het slangaansluitstuk met waterstop 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Draai de schakelaar van watersproeier 3a volledig tegen de klok in om ervoor te zorgen dat het sproeipistool gesloten is.
- Draai de waterkraan open.

Houd de watersproeier 3 met één hand vast en draai de schakelaar van watersproeier 3a met uw andere hand voor het gewenste sproeipatroon. Draai de schakelaar van de watersproeier 3a met de klok mee voor een krachtige straal en tegen de klok in voor een fijne nevel.

- Trek de slang uit tot de gewenste werklengte en begin met sproeien.

● Na gebruik

- Draai de waterkraan dicht.
- Draai het kraansluitstuk G3/4" (26,5 mm) 1c of kraansluitstuk G1" (33,3 mm) 1b (wanneer gebruikt) los van de schroefdraad van de waterkraan
- Ontkoppel de adapter voor watersproeier 3b van het slangaansluitstuk met waterstop 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Ontkoppel het slangaansluitstuk zonder waterstop 3/8" (9,5 mm) 1a van de aansluiting voor toevoerslang 2d en leeg het helemaal.
- Om de slang terug op te rollen in de slanghaspel met 10 m lange slang 2, draai de slinger 2a in de richting van de pijl 4a.

● Opslag

- Alle onderdelen moeten voor de opslag volledig droog zijn.
- Berg het product altijd op in een droge ruimte.
- Bescherm het product tegen direct zonlicht.
- Berg het product op buiten het bereik van kinderen in een veilige afgesloten ruimte bij een opslagtemperatuur tussen 5 °C en 20 °C (kamertemperatuur).

● Onderhoud, reiniging en zorg

- Reinig het product met een licht bevochtigde en pluisvrije doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 508083_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegeede service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 508083_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

- NL **Service Nederland**
Tél.: 08000229556
Contactformulier op parksidediy.com
IAN 508083_2507
- BE **Service België**
Tél.: 080012614
Contactformulier op parksidediy.com
IAN 508083_2507

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE



Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni.

BOX PER TUBO FLESSIBILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d'uso

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

È progettato per irrigare giardini e patio e per organizzare e trasportare utensili di irrigazione.

● Contenuto della confezione

- 1 Avvolgitore con tubo da 10 metri
- 1 Tubo di ingresso
- 1 Manuale di istruzioni

● Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max: 4 bar

● Descrizione delle parti

- 1 Tubo con connettori
- 1a Connettore del tubo senza acqua-stop 3/8" (9,5 mm)
- 1b Connettore per rubinetto G1" (33,3 mm)
- 1c Connettore per rubinetto G3/4" (26,5 mm)
- 2 Avvolgitore con tubo da 10 metri
- 2a Manovella (pieghevole)
- 2b Tappo di fissaggio della manovella
- 2c Connettore del tubo con acqua-stop 3/8" (9,5 mm)
- 2d Attacco per tubo di ingresso

- 3 Lancia a spruzzo
- 3a Interruttore della lancia a spruzzo
- 3b Attacco della lancia a spruzzo
- 4a Freccia
- 4b Attacco per manovella



Avvertenze di sicurezza

- Familiarizzarsi con tutte le istruzioni e le avvertenze riportate nel manuale prima di usare il prodotto. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche tutta la documentazione.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! TENERE IL PRODOTTO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- **QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO.** Il prodotto non deve essere usato da bambini.
- **RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI** Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Pericolo di soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutte le parti siano in buone condizioni e assemblate correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni. Eventuali parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.
- L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da persone competenti.
- Non ostruire l'estremità del tubo con le dita o altri oggetti durante l'uso.

ATTENZIONE! RISCHIO DI SCIVOLAMENTO!

- Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchi elettrici.
- ▲ **Avvertenza!** L'acqua portata ad alte temperature o rimasta stagnante a lungo, che potrebbe essere rimasta nelle tubature, non deve essere diretta verso persone, animali o piante.
- Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali.

- Il prodotto non è adatto a fornire acqua potabile.
- Resistente ai raggi UV.
- Resistente alle intemperie.

● Assemblaggio

- Inserire la manovella pieghevole 2a nell'attacco per manovella 4b. Avvitare il tappo di fissaggio della manovella 2b nell'attacco per manovella 4b.

Nota: la manovella 2a è pieghevole. Aprire la manovella; quando viene emesso un "clic", la manovella è bloccata in posizione. Per sbloccare la manovella 2a, premere il pulsante sull'impugnatura della manovella e ripiegarla.

● Utilizzo

- Avvitare il connettore per rubinetto G3/4" (26,5 mm) 1c o il connettore per rubinetto G1" (33,3 mm) 1b sul rubinetto.
 - Collegare il connettore del tubo senza acqua-stop 3/8" (9,5 mm) 1a all'attacco per tubo di ingresso 2d.
 - Inserire l'attacco della lancia a spruzzo 3b nel connettore del tubo con acqua-stop 3/8" (9,5 mm) 2c.
 - Ruotare l'interruttore della lancia a spruzzo 3a completamente in senso antiorario per assicurarsi che la lancia sia chiusa.
 - Aprire il rubinetto.
- Tenere la lancia a spruzzo 3 con una mano e ruotare l'interruttore della lancia a spruzzo 3a con l'altra mano per selezionare il tipo di spruzzo. Ruotare l'interruttore della lancia a spruzzo 3a in senso orario per un getto d'acqua potente e in senso antiorario per una nebulizzazione fine.
- Estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata e iniziare l'irrigazione.

● Dopo l'uso

- Chiudere il rubinetto.
- Svitare il connettore per rubinetto G3/4" (26,5 mm) 1c o il connettore per rubinetto G1" (33,3 mm) 1b (se utilizzato) dalla filettatura del rubinetto.
- Scollegare l'attacco della lancia a spruzzo 3b dal connettore del tubo con acqua-stop 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Scollegare il connettore del tubo senza acqua-stop 3/8" (9,5 mm) 1a dall'attacco per tubo di ingresso 2d e svuotarlo completamente.
- Per riavvolgere il tubo nell'avvolgitore con tubo da 10 metri 2, ruotare la manovella 2a nella direzione indicata dalla freccia 4a.

● Conservazione

- Assicurarsi che tutte le parti siano asciutte prima di riporre il prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini, in un luogo chiuso e a una temperatura compresa tra 5°C e 20°C (temperatura ambiente).

● Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido e privo di pelucchi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 508083_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 508083_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

- (IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- (CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800563601
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
IAN 508083_2507
- (MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80065168
Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com
IAN 508083_2507



Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente las instrucciones.

SOPORTE PORTAMANGUERAS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto no está destinado a un uso comercial. Es adecuado para regar zonas de jardín y patio y como organizador para el transporte manual de herramientas de riego de jardín.

● Contenido del suministro

- 1 Caja de mangueras con manguera de 10 m
- 1 Juego de conexión de manguera
- 1 Manual

● Datos técnicos

Presión máxima de funcionamiento: 4 bar

● Descripción de las piezas

- 1 Juego de conexión de mangueras
- 1a Conector de manguera sin tope de agua 3/8" (9,5 mm)
- 1b Conector de grifo G1" (33,3 mm)
- 1c Conector de grifo G3/4" (26,5 mm)
- 2 Portamangueras con manguera de 10 m de longitud
- 2a Manivela (plegable)
- 2b Tapa de fijación de la manivela

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

ES

- 2c Conector de manguera con tope de agua 3/8" (9,5 mm)
- 2d Conexión para manguera de suministro
- 3 Rociador de agua
- 3a Interruptor del rociador de agua
- 3b Adaptador del rociador de agua
- 4a Flecha
- 4b Ranura para tuerca



Consejos sobre seguridad

- Familiarícese con todas las instrucciones de uso y consejos de seguridad del producto antes de instalarlo. Si le entrega el producto a una tercera persona, entréguele también toda la documentación.
 - **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES! MANTENGA EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
 - **¡ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE!** Este producto no debe ser utilizado por niños.
 - **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin supervisión con los materiales de embalaje. Peligro de asfixia. Mantener fuera del alcance de los niños.
 - **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están intactas y se han montado correctamente. Existe riesgo de lesiones si se monta de forma incorrecta. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.
 - Encargue la instalación únicamente a personas con experiencia.
 - No bloquee nunca el extremo de la manguera con los dedos u otros objetos durante su uso.
- ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE RESBALAR!**
- ¡No dirija el chorro de agua hacia equipos eléctricos!

⚠ Advertencia: Antes de usar, el agua calentada a alta temperatura o que haya estado estancada durante mucho tiempo, y que pueda encontrarse en la línea de suministro, no debe dirigirse hacia personas, animales o plantas.

- ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!



El producto no es apto para el suministro de agua potable.



Este producto es resistente a la radiación UV.



Este producto es resistente a la intemperie.

Montaje

- Empuje la manivela plegable 2a en la ranura para tuerca 4b. Atornille la tapa de fijación de la manivela 2b en la ranura para tuerca 4b.

Nota: la manivela 2a es plegable. Abra la manivela. Cuando se escuche un clic, significa que la manivela está bloqueada. Para desbloquear la manivela 2a, pulse el botón «push» del asa de la manivela y ciérrela.

Utilización de la caja de mangueras

- Atornille el conector de grifo G3/4" (26,5 mm) 1c o el conector de grifo G1" (33,3 mm) 1b al grifo de agua.
- Conecte el conector de la manguera sin tope de agua 3/8" (9,5 mm) 1a a la conexión de la manguera de suministro 2d.
- Inserte el adaptador del rociador de agua 3b en el conector de la manguera con tope de agua 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Gire el interruptor del rociador de agua 3a en el sentido antihorario hasta el tope para asegurarse de que la pistola esté cerrada.
- Abra el suministro de agua.

Sujete el rociador de agua 3 con una mano y gire el interruptor del rociador de agua 3a con la otra mano para obtener el patrón de rociado deseado. Gire el interruptor del rociador de agua 3a en sentido horario para obtener un chorro potente y en sentido antihorario para obtener una neblina fina.

- Extraiga la manguera hasta la longitud de trabajo deseada y comience a pulverizar.

Después del uso

- Cierre el suministro de agua.
- Desenrosque el conector del grifo G3/4" (26,5 mm) 1c o el conector del grifo G1" (33,3 mm) 1b (si se utiliza) de la rosca de conexión del grifo.
- Desconecte el adaptador del rociador de agua 3b del conector de la manguera con tope de agua 3/8" (9,5 mm) 2c.
- Desconecte el conector de la manguera sin tope de agua 3/8" (9,5 mm) 1a de la conexión para la manguera de suministro 2d y vacíela completamente.
- Para retraer la manguera al interior del portamangueras con una manguera de 10 m de longitud 2, gire la manivela 2a en la dirección indicada por la flecha 4a.

Almacenamiento

- Todas las piezas deben estar completamente secas antes de guardarlas.
- Guarde siempre el producto en un lugar seco.
- Proteja el producto de la luz solar directa.
- Guarde el producto fuera del alcance de los niños, bajo llave y a una temperatura de almacenamiento entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

Mantenimiento, limpieza y cuidado

- Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El periodo de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

ES

ES

ES

ES

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 508083_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 508083_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Asistencia

- ES **Asistencia en España**
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en parkside-diy.com
IAN 508083_2507



Antes da primeira utilização, leia cuidadosamente as instruções.

CAIXA DE ARRUMAÇÃO PARA MANGUEIRA

Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização prevista

O produto não foi criado para uma utilização comercial. É adequado para irrigar jardins e pátios, e como organizador para ferramentas de mão de irrigação de jardins.

Âmbito de entrega

- 1 caixa com manguera de 10 m
- 1 ligação da manguera
- 1 manual

Dados técnicos

Pressão máxima de funcionamento: 4 bar

Descrição das peças

- 1 Ligação da manguera
- 1a Ligação da manguera sem paragem da água 3/8" (9,5 mm)
- 1b Ligação para a torneira G1" (33,3 mm)
- 1c Ligação para a torneira G3/4" (26,5 mm)
- 2 Caixa com manguera de 10 m
- 2a Manivela (desdobrável)
- 2b Tampa de fixação da manivela

- 2c Ligação da manguera com paragem da água 3/8" (9,5 mm)
- 2d Ligação da manguera de abastecimento
- 3 Pulverizador de água
- 3a Ligação do pulverizador de água
- 3b Adaptador do pulverizador de água
- 4a Seta
- 4b Ranhura da porca



Conselho de segurança

- Familiarize-se com todas as instruções de funcionamento e conselhos de segurança do produto antes da instalação. Se entregar o produto a outra pessoa, certifique-se de que lhe entrega também todos os documentos.
 - **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS! MANTENHA O PRODUTO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**
 - **ESTE PRODUTO NÃO É UM BRINQUEDO!** Este produto não pode ser utilizado por crianças.
 - **PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!** Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. Existe o perigo de sufocação. Mantenha fora do alcance das crianças.
 - **CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!** Certifique-se de que nenhuma das partes tem danos e que foram montadas corretamente. Existe o risco de ferimentos se a montagem for feita incorretamente. As peças danificadas podem afetar a segurança e as funções.
 - A instalação deverá ser feita apenas por pessoal com experiência.
 - Nunca bloqueie a extremidade da manguera com os dedos nem com outros objetos durante a utilização.
- CUIDADO! EXISTE O PERIGO DE ESCORREGAR!**
- Não aponte o jato de água para equipamento elétrico!

ES

ES

PT

PT

- ⚠ Aviso:** Antes da utilização, a água que tenha sido aquecida até uma temperatura elevada, ou que tenha ficado estagnada durante um longo período de tempo e que possa estar ainda na linha de abastecimento não pode ser direcionada para pessoas, animais ou plantas.
- Não aponte o jato de água para pessoas ou animais!



O produto não é adequado para fornecer água potável.



Este produto é resistente aos raios UV.



Este produto é resistente às condições meteorológicas.

● Montagem

- Pressione a manivela desdobrável **2a** para a ranhura da porca **4b**. Enrosque a tampa de fixação da manivela **2b** na ranhura da porca **4b**.

Nota: A manivela **2a** é desdobrável. Abra a manivela. Quando ouvir um clique, significa que a manivela está bloqueada. Para desbloquear a manivela **2a**, pressione o botão de pressão na pega da manivela e feche-o.

● Usar a caixa da mangueira

- Enrosque a ligação para a torneira G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **1c** ou ligação para a torneira G1" (33,3 mm) **1b** na torneira da água.
- Ligue a ligação da mangueira sem paragem da água $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **1a** à ligação da mangueira de abastecimento **2d**.
- Insira o adaptador do pulverizador de água **3b** na ligação da mangueira com paragem da água $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **2c**.
- Rode a ligação do pulverizador de água **3a** no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio ao máximo, para garantir que a pistola pulverizadora está fechada.
- Ligue o abastecimento de água.

Segure o pulverizador de água **3** com uma mão e rode a ligação do pulverizador de água **3a** com a outra mão para o padrão de pulverização desejado. Rode a ligação do pulverizador de água **3a** no sentido dos ponteiros do relógio para um jato potente, e no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para uma névoa fina.

- Puxe a mangueira para fora para o comprimento desejado e inicie a pulverização.

● Após a utilização

- Desligue o abastecimento de água.
- Desenrosque a ligação para a torneira G $\frac{3}{4}$ " (26,5 mm) **1c** ou ligação para a torneira G1" (33,3 mm) **1b** da rosca de ligação da torneira.
- Retire o adaptador do pulverizador de água **3b** da ligação da mangueira com paragem da água $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **2c**.
- Desligue a ligação da mangueira sem paragem da água $\frac{3}{8}$ " (9,5 mm) **1a** da ligação da mangueira de abastecimento **2d** e esvazie por completo.
- Para retrain a mangueira de volta para a caixa com mangueira de 10 m **2**, rode a manivela **2a** na direção indicada pela seta **4a**.

● Armazenamento

- Todas as peças têm de estar completamente secas antes de serem guardadas.
- Guarde sempre o produto num local seco.
- Proteja o produto da luz direta do Sol.
- Guarde o produto fora do alcance das crianças, bem trancado e a uma temperatura de armazenamento entre 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

● Manutenção, limpeza e cuidados

- Limpe o produto com um pano sem linho, ligeiramente embebido em água.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais. As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 508083_2507) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

PT

PT

PT

PT

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 508083_2507, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

- PT **Serviço Portugal**
Tel.: 800849131
Formulário de contacto em parkside-diy.com
IAN 508083_2507



IAN 508083_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11109A
Version: 01/2026

PT